

	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Significado dos símbolos	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Dispositivo médico	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual.	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Siga as instruções de segurança	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Certificado CE	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Επεξήγηση Συμβόλων
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Ιατρική Συσκευή
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	CE Συμμόρφωση

FR- Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver précieusement ! Si cette aide est utilisée par d'autres personnes, celles-ci doivent être bien informées sur les conseils suivants avant toute utilisation.

1. Consignes de sécurité

- ♥ Toujours consulter votre revendeur spécialisé pour régler l'appareil et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- ♥ Ne pas stocker dehors, ne pas laisser au soleil (Attention à ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture en plein soleil !!).
- ♥ Ne pas utiliser en extérieur.
- ♥ Vérifier régulièrement l'ensemble des parties composant cet article (vis, tubes, embouts..) et si tous les raccords vissés sont serrés correctement (en fonction du modèle acheté).
- ♥ Toutes les modifications apportées à l'appareil peuvent provoquer des dommages ou présenter un danger pour l'utilisateur. Des modifications ne peuvent être apportées que par du personnel qualifié.
- ♥ Il n'est pas recommandé d'utiliser cet appareil dans des endroits humides, car à la longue, la rouille attaquerait en particulier la surface frottante du volant d'inertie. Veillez à ce qu'aucun liquide (boisson, sueur etc.) n'entre en contact avec des parties de l'appareil. Cela pourrait entraîner de la corrosion.

- ♥ Le montage de cet article doit être réalisé par du personnel qualifié. Demandez à votre revendeur en cas de doute.
- ♥ Ne pas utiliser dans un autre but que celui pour lequel ce produit est prévu.
- ♥ Ne pas modifier cet article. En cas de nécessité, n'utiliser que des pièces originales pour le réparer. Seul un personnel qualifié est habilité à réparer cet article.
- ♥ Une fois que vous avez assemblé et installé le produit, assurez-vous que celui-ci est stable avant de l'utiliser.
- ♥ Ne rien suspendre sur la barrière.
- ♥ En cas de non utilisation prolongée, faites vérifier votre appareil par votre revendeur spécialisé.
- ♥ Toujours vérifier la stabilité avant utilisation.
- ♥ Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.
- ♥ Nous déclinons toute responsabilité au titre de dommages résultant de modifications de nos produits, du manque d'entretien, d'une manipulation ou d'une conservation inappropriées ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que des pièces d'origine. La garantie sur les pièces d'usure ou sur des éléments sujets à une usure naturelle est également exclue.

2. Destination d'usage, indications et contre-indications

Destination d'usage:

La mise en service de ce produit ne doit être réalisée que par du personnel qualifié. Un mauvais réglage peut conduire à une mauvaise utilisation et à des risques d'accident. N'hésitez pas à questionner votre revendeur en cas de doute.

Indications :

Les maladies et handicaps qui peuvent entraîner une chute du lit pendant la nuit et qui rendent difficile une sortie du lit en toute sécurité.

Contre-indications :

Faiblesse musculaire grave des extrémités supérieures, maladies mentales et psychiatriques telles que la démence, la maladie d'Alzheimer.

Installation:

Emboîter la partie [A] dans la partie [B], verrouiller avec les clips (1). Attention! les clips doivent passer de part en part dans le tube métallique afin d'éviter tout déboîtement des deux parties. Positionner la partie [A] sous le matelas. Vérifier la stabilité du produit avant utilisation.

3. Entretien

Nettoyer le produit après chaque utilisation avec de l'eau tiède et des produits non chlorés. Bien sécher le produit après chaque nettoyage.

4. Matériaux

La barrière est composée d'une structure en acier peinte et de divers composants.

5. Traitement des déchets

Veillez mettre au rebut ce produit en conformité avec la réglementation en vigueur.

6. Caractéristiques techniques

Ces produits sont garantis 2 ans, à partir de la date d'achat, contre tout vice de fabrication. Durée d'utilisation : 2 ans.

DE- Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung vor Benutzung. Sichern Sie sich, dass Sie diese Anweisungen befolgen und behalten Sie die in einer sicheren Stelle. Sollte dieses Produkt von anderen Leuten benutzt werden, müssen sie sich völlig über diese Sicherheitsanweisungen informieren.

1. Sicherheitshinweise

- ♥ Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder Krankenpersonal in die Benutzung und Pflege einweisen.
- ♥ Nicht draußen lagern und nicht in der Sonne lassen!
- ♥ Vorsicht : nicht im Auto lassen bei hohen Temperaturen!
- ♥ Nicht draußen benutzen sondern nur im innen Bereich.
- ♥ Alle Teile regelmäßig überprüfen (Rohre, Schrauben, Mutter...). Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Verschraubungen fest angezogen sind.
- ♥ Um das konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau dieses Produktes langfristig garantieren zu können, sollte das Produkt regelmäßig von Spezialisten (Fachhandel) geprüft und gewartet werden (mindestens einmal im Jahr).
- ♥ Eine Verwendung dieses Produktes in direkter Nähe von Feuchträumen ist wegen der damit verbundenen Rostbildung nicht zu empfehlen. Achten Sie auch darauf, dass keine Flüssigkeiten (Getränke, Schweiß, usw.) auf Teile des Gerätes gelangen. Dies könnte zu Korrosionen führen.
- ♥ Die Montage des Gerätes muss sorgfältig von Fachpersonal vorgenommen werden.
- ♥ Nicht für andere Zwecke als ein Seitengitter verwenden.
- ♥ Es dürfen keine Veränderungen auf dem Produkt vorgenommen werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und lassen Sie die Reparatur durch Fachpersonal realisiert.
- ♥ Wenn Sie das Produkt installiert haben, vergewissern Sie sich, dass dieses stabil ist.
- ♥ Hängen Sie nichts an das Produkt.
- ♥ Wenn Sie das Produkt lange nicht mehr verwendet haben, lassen Sie es erst von Fachpersonal geprüft werden.
- ♥ Stabilität vor jeder Benutzung prüfen.
- ♥ Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden sind.
- ♥ Wir übernehmen keine Gewähr bei Schäden, die durch konstruktive Veränderungen an unseren Produkten, mangelnde Wartung, fehlerhafte

oder unsachgemäße Behandlung oder Lagerung oder Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen entstanden sind. Die Gewährleistung auf Verschleißteile bzw. auf Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen, wird ebenfalls ausgeschlossen.

2. Zweckbestimmung, Indikationen und Kontraindikationen

Zweckbestimmung:

Aufstehhilfe mit Handgriff zur Sturzprophylaxe, unter der Matratze angebracht.

Indikationen:

Krankheitsbilder und Behinderungsfolgen, die ein "Aus-dem-Bett-Rollen" zur Folge haben können.

Das Anbringen von Seitengittern kann eine freiheitsentziehende Maßnahme darstellen, die einer betreuungsgerichtlichen Genehmigung bedarf.

Kontraindikationen:

Schwere Muskelschwäche der oberen Extremitäten, Psychische und psychiatrische Erkrankungen wie Demenz, Alzheimer Krankheit.

3. Produktbeschreibung und Gebrauchsanleitung

Produktbeschreibung:

Dieses Seitengitter beeinträchtigt nicht die Grundfunktionen des Bettes: es wird bequem unter der Matratze befestigt und sorgt somit für mehr Sicherheit beim Aufstehen und Hinlegen.

Gebrauchsanweisung:

Dieses Produkt darf nur von Fachpersonal eingestellt werden. Wenn das Produkt falsch eingestellt wird, kann das zu Überlastungen des Patienten und des Produktes führen. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an das zuständige Fachpersonal.

Das Teil [A] in den Rahmen [B] einschieben. Den Clip (1) durch die 2 Rohre festsetzen und die Stabilität prüfen.

Vorsicht, bevor Benutzung, prüfen Sie, dass die Metallstange vom Clip komplett durch die beiden Rohre eingestellt ist.

Das Teil [A] unter die Matratze installieren.

Stabilität vor jeder Benutzung prüfen.

4. Reinigung

Das Produkt soll regelmäßig mit lauwarmem Wasser, einem milden Haushaltsreiniger und einem weichen Lappen gereinigt werden. Zur Reinigung und Desinfizierung können handelsübliche, chlorfreie Mittel oder Wasser und Seife verwendet werden. Das Produkt muss nach jeder Reinigung unbedingt abgetrocknet werden.

4. Materialien

Griffstange: Stahl (pulverbeschichtet) + PVC; Rahmen: Stahl (verchromt); Kunststoffteile (PP)

5. Entsorgung

Erkundigen Sie sich bei ihrem Fachhändler nach den regionalen Entsorgungsvorschriften.

6. Technische Daten

Dieses Produkt wird 2 Jahre, ab Kaufdatum, gegen jeden Fabrikationsfehler garantiert. Nutzungsdauer: 2 Jahre

EN- Please read these safety instructions carefully before use, and keep them for future question.

1. Safety indications

- ♥ ALWAYS consult with your physician or supplier to determine proper adjustment and use of the device.
- ♥ Don't store outside and don't let under the sun (Beware : don't let the product in a car in case of high outside temperature !!)
- ♥ Check carefully all parts of this item (screws, tubes, clips...) and if all screws are tightened.
- ♥ To ensure that the safety level is kept to the highest possible standard as per determined by its construction, this product should be serviced regularly (once a year) by specialist retailers.
- ♥ Any interference with parts of the product that are not described within this user's manual may cause damage, or endanger the person using this product.
- ♥ When choosing the location of the device, ensure a sufficient safety distance from any obstacles. This product must not be mounted in the immediate vicinity of main passageways (paths, doorways, corridors).
- ♥ This product must be assembled with due care by an adult person. If in doubt call upon the help of a second person, if possible technically qualified.
- ♥ Use only as an assistive bed rail and in the intended way.

- ♥ No modification must be made on this device. Use only original parts to replace the broken or defect one and let this be done by the technical staff.
- ♥ DO NOT hang anything on the rail.
- ♥ After assembling the product, make sure that it is securely locked and fixed before using.
- ♥ In case you didn't use your product for a long time, let it checked by the technical staff, before use.
- ♥ Always check the stability before use.
- ♥ Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient is established.
- ♥ The warranty excludes damage arising from structural changes to our products, insufficient maintenance, defective or improper handling or storage or the use of non-original parts. Likewise, the warranty excludes parts or working parts subject to natural wear and tear

2. Installation

Intended use:

Only specialists can adjust the product and teach you how to use it. A wrong use or adjustment could lead to overstress of the device or of the patient. The device must be adjusted individually by technical staff to suit your needs. Ask the technical staff how to use this product and make sure that you understood clearly their explanation. In case of doubt, don't hesitate to ask again. This product is meant to be mounted under the mattress in order to prevent falls: it has been specially designed to help users get up and out of the stationary bed safely.

Indications:

Illnesses and disabilities that can lead to falling out of bed during the night and make it difficult to get out of bed safely.

Contraindications:

Severe muscle weakness of the upper extremities, mental and psychiatric diseases such as dementia, Alzheimer disease.

Mounting:

Insert the [A] part onto the [B] part, lock with the clips (1). Before using, check that the metal pin of the clip has gone through both pipes and exits from the outer pipe. Place the bed rail under the mattress. Check the stability before use.

3. Cleaning

This product has to be cleaned regularly with a mild cleaning agent and a soft cloth. It may be washed with soap and water or disinfected with non-chlorinated products. The product must be dried after each cleaning.

4. Materials

The product is made out of chromed steel and various plastic parts.

5. Disposal

Dispose of this product in accordance with your regional waste disposal regulations.

6. Technical specifications

This product has a 2-year warranty, from the date of purchase, against any manufacturing defect. Duration of use: 2 years.

ES- Por favor leer estas instrucciones antes de utilizar el producto, y guardarlas para posibles preguntas en el futuro. Si el producto está utilizado por otras personas, tienen que estar avisadas de los consejos de seguridad aquí debajo antes de cada uso.

1. Consignas de seguridad

- ♥ Siempre consultar su vendedor especializado para instalar el producto y para aprender cómo utilizarlo de manera adaptada.
- ♥ El producto no debe usarse o guardar fuera. No dejar el producto al sol durante mucho tiempo (Cuidado: ¡no dejar el producto en un coche al sol!).
- ♥ No se debe utilizar fuera, solo en el interior.
- ♥ Compruebe las diferentes partes del producto regularmente (tornillos, tubos, clips...) y si todas las conexiones están apretadas firmemente (en función del modelo comprado).
- ♥ Todos los cambios y todas las manipulaciones del aparato que no se hayan descrito aquí pueden provocar daños y generar peligro para la persona.
- ♥ El aparato no debería ser usado cerca de recintos húmedos porque esto podría causar oxidación. Asegúrese que ningún líquido (bebidas, sudor, etc.) llegue a partes del aparato. Esto podría causar corrosión.

- ♥ El producto no debe usarse con otro objetivo que el por cual está hecho: ¡no ponerse de pie en el producto por ejemplo!
- ♥ Usted no debe modificar este producto. Si está necesario, solo utilice piezas de recambio originales para repararlo. Solo el personal calificado está autorizado para reparar este producto.
- ♥ Una vez el producto instalado, asegúrese que la barandilla sea estable antes de utilizarla.
- ♥ Solo el personal calificado está autorizado para reparar este producto.
- ♥ No suspender nada en la barandilla.
- ♥ Si usted no utiliza el producto durante mucho tiempo, procede a la verificación del producto por un personal calificado.
- ♥ Siempre compruebe la estabilidad del producto antes de utilizarlo.
- ♥ El usuario o paciente deberá comunicar al fabricante y a la autoridad competente de su Estado miembro de la Unión Europea cualquier incidente grave relacionado con el producto.
- ♥ La garantía no incluye los daños provocados por cambios estructurales en nuestros productos, un mantenimiento insuficiente, una manipulación o almacenamiento defectuosos o inadecuados, o el uso de piezas no originales. Asimismo, la garantía no incluye las partes o piezas funcionales sometidas al desgaste y la abrasión naturales.

2. Instrucciones de instalación

Solo personas calificadas pueden instalar el producto y enseñarle como utilizarlo. Un establecimiento malo puede generar una mala utilización y a un riesgo de accidente. Si tiene dudas no utilice este producto y pregunte a su vendedor.

Ayuda a levantarse y a salir de la cama estacionaria con seguridad y evita las caídas, montado bajo el colchón.

Indicaciones

Enfermedades y discapacidades que pueden llevar a caerse de la cama durante la noche y dificultar el salir de la cama con seguridad.

Contraindicaciones

No usar en caso de:

- Trastorno cognitivo grave
- Pérdida grave del equilibrio
- Trastornos motores o de la percepción graves

Instalación:

Coloque la pieza [A] en la parte [B].

Fijar con clips.

El clip tiene que cruzar los tubos en los dos lados, para evitar que se desbloqueen las dos partes.

Coloque la parte [A] debajo del colchón.

compruebe la estabilidad del producto antes de utilizarlo.

3. Entretien

Limpiar el producto después de cada uso, con agua tibia y productos no clorados. Hay que secar el producto después de cada limpieza, para evitar la corrosión.

4. Materiales

El producto está hecho de una estructura de acero pintado y de partes de plástico.

5. Tratamiento de los residuos

Dispone de este producto de acuerdo a su norma regional sobre tratamiento y disposición final de los residuos.

6. Características técnicas

Su producto está garantizado 2 años de no tener defectos en los materiales y la fabricación, desde la fecha de compra.

Este producto está biocompatible. Duración de uso: dos años.

PT- Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o produto, e guarde-as para futuras dúvidas.

1. Segurança

- ♥ Consulte sempre o seu médico ou fornecedor para determinar o ajuste e o uso do dispositivo.
- ♥ Não guarde no exterior e não deixe sob o sol (Cuidado: não deixe o produto num carro em caso de altas temperaturas externas!).
- ♥ Não utilize em temperaturas extremas (acima de 38 ° C ou 100 ° F ou abaixo de 0 ° C ou 32 ° F).
- ♥ Verifique cuidadosamente todas as partes deste item (parafusos, tubos, pontas, garras) ..
- ♥ Verifique regularmente se todos os parafusos estão apertados.
- ♥ Para garantir que o nível de segurança é mantido com o padrão mais alto possível, determinado pela sua construção, este produto deve

ser verificado regularmente (uma vez por ano) por revendedores especializados.

- ♥ Qualquer constrangimento com partes do produto que não são descritas no manual podem causar danos ou pôr em perigo a pessoa que utiliza esta máquina.
- ♥ Ao escolher a localização do aparelho, certifique-se de que a distância de segurança é suficiente de quaisquer obstáculos. O aparelho não deve ser montado junto às principais passagens (caminhos, portas, corredores).
- ♥ O equipamento deve ser montado com o devido cuidado por um adulto. Em caso de dúvida, solicite ajuda de uma segunda pessoa, se possível com capacidades técnicas.
- ♥ Utilize apenas como uma proteção de cama de apoio e de maneira adequada.
- ♥ Nenhuma modificação deve ser feita neste dispositivo. Utilize apenas peças originais
- ♥ para substituir o as danificadas ou defeituosas e permita que isso seja feito pela equipa técnica.
- ♥ Não pendure nada no artigo.
- ♥ Depois de montar o produto, verifique se está bem trancado e fixo antes de usar.
- ♥ No caso de não utilizar o produto por um longo período, deixe-o ser verificado por o pessoal técnico.
- ♥ Verifique sempre a estabilidade antes de utilizar.
- ♥ Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser notificado ao fabricante e à autoridade competente.
- ♥ A garantia exclui danos decorrentes de alterações estruturais nos nossos produtos, manutenção insuficiente, manuseio ou armazenamento com defeito ou inadequado ou o uso de peças não originais. Da mesma forma, a garantia exclui peças ou peças de trabalho sujeitas a desgaste natural

2. Uso pretendido, indicações e contraindicações

Utilização pretendido:

Apenas especialistas podem ajustar o produto e ensinar a utilizá-lo. O uso incorreto ou o ajuste incorrecto pode levar à sobrecarga do dispositivo ou do paciente. O dispositivo deve ser ajustado individualmente pela equipa técnica para atender às suas necessidades. Pergunte ao pessoal técnico como utilizar este produto.

Ajuda a levantar-se e a sair da cama estacionária em segurança e evita quedas, montada debaixo do colchão.

Indicações

Doenças e deficiências que podem levar a cair da cama durante a noite e tornar difícil sair da cama em segurança.

Contraindicação

Não use em caso de:

- Distúrbio cognitivo grave - Perda severa de equilíbrio - Distúrbios motores ou de percepção graves - Fraqueza nos membros superiores

Certifique-se de que entendeu claramente a explicação.

Em caso de dúvida, não hesite em perguntar novamente.

Insira a parte [A] na parte [B], bloqueie com os cliques (1).

Antes de utilizar, verifique se o pino de metal do clipe passou por ambos os tubos e saídas do tubo externo.

Coloque a proteção da cama sob o colchão.

Verifique a estabilidade antes de utilizar.

3. Limpeza

Pode ser lavado com água e sabão ou desinfetado com produtos não clorados. O produto deve ser seco após cada limpeza.

4. Materiais

O produto é feito de aço temperado e várias peças plásticas.

5. Eliminação

Elimine este produto de acordo com o regulamento regional de eliminação de resíduos.

6. Dados Técnicos

Este produto tem uma garantia de 2 anos, a partir da data da compra, contra qualquer defeito de fabrico. Período de uso: 2 anos.

PL- Proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz zachować ją na wypadek przyszłych wątpliwości.

1. Bezpieczeństwo

- ♥ ZAWSZE skonsultuj się z lekarzem lub dostawcą aby doprecyzować prawidłową regulację oraz używanie produktu.
- ♥ Nie przechowuj produktu na zewnątrz ani nie wystawiaj na długotrwałe, bezpośrednie działanie promieni słonecznych (nie zostawiaj produktu na długo w samochodzie w czasie upałów).
- ♥ Sprawdź regularnie stan elementów złącznych produktu (śruby, rurki, nasadki, elementy z tworzywa).
- ♥ Sprawdź regularnie właściwe dokręcenie śrub.
- ♥ Podczas użytkowania trzymaj uchwyty solidnie i pewnie.
- ♥ Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem i we właściwy sposób: nie używaj jako dźwigni, nie siadaj na produkcie itp.
- ♥ Przestrzegaj limitu wagi użytkownika umieszczonej na etykiecie produktu lub w instrukcji obsługi.
- ♥ Dla własnego bezpieczeństwa nie wprowadzaj do produktu żadnych zmian lub modyfikacji. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych a naprawę zleć specjalście.
- ♥ Nie zawieszaj nic na produkcie w trakcie jego użytkowania.
- ♥ ZAWSZE sprawdzaj czy produkt jest właściwie i bezpiecznie zablokowany przed rozpoczęciem użytkowania.
- ♥ W przypadku długiej przerwy w użytkowaniu produktu zalecamy, aby przed ponownym użyciu sprawdził go specjalista.
- ♥ Nie przechowuj produktu na zewnątrz - przeznaczony on jest do używania i przechowywania wyłącznie w pomieszczeniach.
- ♥ Podczas używania nie wychylaj się, unikniesz ryzyka utraty równowagi i upadku.
- ♥ Wszelkie incydenty medyczne i wypadki związane z tym produktem powinny być zgłaszane dostawcy oraz kompetentnym instytucjom państwowym sprawującym nadzór nad rynkiem wyrobów medycznych.
- ♥ Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i wszystkich innych spowodowanych działaniem lub zaniechaniem działania użytkownika;
 - uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania wyrobu niezgodnie z jego przeznaczeniem lub używania wyrobu uszkodzonego;
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania produktu lub korzystania z nieoryginalnych części zamiennych;
 - naturalnego zużycia wyrobu lub jego części, zużywających się zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem, o ile ich zużycie nie wynikało z ukrytych wad materiałowych;

2. Wskazania i przeciwwskazania

Zabezpieczenie pacjenta leżącego w łóżku przed upadkiem.

Wskazania: Choroby i niepełnosprawności powodujące konieczność leżenia w łóżku i obarczone ryzykiem wypadnięcia z łóżka, także jako pomoc przy zmianie pozycji w łóżku.

Przeciwwskazania: poważne osłabienie mięśni kończyn górnych, choroby psychiczne i psychiatryczne, jak demencja, choroba Alzheimera.

3. Przygotowanie do użycia

Tylko specjalista powinien dopasować produkt do Twoich indywidualnych potrzeb oraz nauczyć Cię z niego korzystać. Niewłaściwa regulacja lub używanie mogą doprowadzić do przeciążenia urządzenia lub mieć negatywne skutki dla Twojego zdrowia.

Zapytaj specjalistę jak używać produktu i upewnij się, że wszystko poprawnie rozumiesz. W razie wątpliwości, nie wahaj się zapytać ponownie.

Połącz elementy [A] i [B] wsuwając jeden w drugi i blokując położenie załączonymi klipsami (1). Upewnij się, że klips przylega całą powierzchnią do rurki, a jego koniec widoczny jest po drugiej stronie (na wylot) .

Umieść poziomą część barierki pod materacem łóżka.

Sprawdź stabilność przed użyciem.

4. Czyszczenie:

Produkt powinien być czyszczony regularnie z użyciem łagodnych środków czyszczących, wody z mydłem, oraz miękkiej ściereczki.

NIGDY nie używaj substancji natłuszczających czy oleistych – ryzyko poślizgu i upadku!

Do dezynfekcji używać delikatnych, bez-chlorowych środków, takich jak na przykład Surfianios (Anios laboratoires).

NIE UŻYWAĆ środków ściernych ani myjek wysoko-ciśnieniowych - grozi uszkodzeniem produktu.

Do napraw używać wyłącznie właściwych narzędzi oraz oryginalnych części zamiennych.

5. Materiały

Produkt wykonany jest z rur stalowych chromowanych i pokrytych farbami epoksydowymi oraz elementów z tworzywa sztucznego.


5. Utylizacja

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

6. Specyfikacja techniczna

Produkt objęty jest 2 letnią gwarancją od daty nabycia na wszelkie wady produkcyjne i materiałowe.

dystybutor w Polsce:

 ul. Powstania Wlkp 45 ☎ 52 318 38 57
88-320 Strzelno www.aston.pl

NL - Let op! Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig voor gebruik en bewar deze voor toekomstige vragen. Als deze hulp door andere personen wordt gebruikt, moeten deze goed over de volgende adviezen voor elk gebruik ingelicht worden.

1. Veiligheidsinstructies

- ♥ Altijd uw gespecialiseerde verkoper vragen om het apparaat te regelen en om het goed te gebruiken.
- ♥ Niet buiten opslaan, niet aan de zon laten (Aandacht het product niet binnen een auto in volle zon laten !!).
- ♥ Niet gebruiken bij extreme temperaturen (boven 38°C of lager dan 0°C).
- ♥ Controleer regelmatig of alle onderdelen (schroeven, buizen, doppen, riemen...) nog goed vast zitten en niet beschadigd zijn.
- ♥ Om ervoor te zorgen dat het veiligheidsniveau zo hoog mogelijk wordt gehouden, dient dit product regelmatig (eens per jaar) door specialisten te worden onderhouden.
- ♥ Elke interferentie met onderdelen van het product die niet in de gebruikershandleiding worden beschreven, kan schade veroorzaken of de persoon die dit product gebruikt in gevaar brengen.
- ♥ Zorg bij het kiezen van de locatie van dit product voor voldoende veilige afstand tot obstakels. Dit product mag niet in de onmiddellijke nabijheid van hoofddoorgangen (paden, deuropeningen, gangen) worden gemonteerd.
- ♥ Dit product moet met de nodige zorg worden gemonteerd door een volwassen persoon. Schakel bij twijfel de hulp in van een tweede persoon, indien mogelijk technisch gekwalificeerd.
- ♥ Dit product mag alleen worden gebruikt als ondersteunende bedbeugel en op de juiste manier.
- ♥ Er mogen geen aanpassingen aan dit artikel gedaan worden, in geval van verlies of defecte onderdelen, alleen vervangen door originele onderdelen en reparaties alleen laten uitvoeren door erkende bedrijven.
- ♥ Hang niets aan dit product!
- ♥ Zorg ervoor dat het product na montage goed is vergrendeld en bevestigd voordat u het gebruikt.
- ♥ Laat uw product door een gespecialiseerde installateur nakijken na een lange periode van stilstand.
- ♥ Controleer altijd de stabiliteit voor gebruik.
- ♥ Elk ernstig incident in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt zijn/is gevestigd.
- ♥ Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door constructieve wijzigingen aan onze producten, gebrekkig onderhoud, gebrekkige of onoordeelkundige behandeling

2. Beoogde doeleind, indicaties en contra-indicaties

Beoogde doeleind:

Dit product is bedoeld om onder de matras te worden gemonteerd om vallen te voorkomen: het is speciaal ontworpen om gebruikers te helpen veilig op en uit het stationaire bed te komen.

Indicaties:

Ziekten en handicaps die ertoe kunnen leiden dat patiënten 's nachts uit bed vallen en het moeilijk maken om veilig uit bed te komen.

Contra-indicaties:

Ernstige spierzwakte van de bovenste ledematen, mentale en psychiatrische aandoeningen zoals dementie en de ziekte van Alzheimer.

3. Installatie

Let op! Alleen een specialist kan het product aanpassen en aanleren hoe het te gebruiken. Verkeerd gebruik of verkeerde aanpassing kan leiden tot overbelasting van de aandoening/patiënt. De hulp moet individueel worden aangepast door de specialist om aan U behoeften te voldoen. Vraag de specialist om duidelijke instructie en bij twijfel aarzel niet om het nog een keer te vragen.

Installatie:

- 1- Steek het [A]-deel in het [B]-deel en zet vast met de clips (1).
- 2- Controleer voor gebruik of de metalen pen van de clip door beide buizen is gegaan en uit de buitenste buis komt.
- 3- Plaats de bedbeugel onder de matras. Controleer de stabiliteit voor gebruik!

4. Reiniging

Dit product regelmatig schoon maken met een mild reinigingsmiddel en zachte doek.

Dit product kan worden gewassen met water en zeep of gedesinfecteerd met niet-chloorhoudende producten. Het product moet na elke reiniging worden gedroogd.

5. Materialen

Dit product is gemaakt van verchroomd staal en diverse kunststof onderdelen.

6. Verwijdering

Verwijder dit product in overeenstemming met de lokale wetgeving voor het verwijderen van afval.

7. Technische specificaties

Op dit product zit twee jaar garantie tegen productiefouten met ingang van de datum van aankoop. Duur van het gebruik: 2 jaar.